

ANEXO II

KLUBAK, FEDERAZIOAK, IKASTETXEAK ETA KONTAKTUAK / CLUBES, FEDERACIONES, CENTROS ESCOLARES Y CONTACTOS

DONOSTIA KIROLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 270 KIER

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KLUBAK, FEDERAZIOAK, IKASTETXEAK ETA KONTAKTUAK	CLUBES, FEDERACIONES, CENTROS ESCOLARES Y CONTACTOS
Helburua / Finalidad	Kirol federazio edo klubetako eta ikastetxeetako ordezkariet dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Erakundearen ordezkariaren bidez edo hiritar txartelaren bidez egindako guneen erreserbari dagokion informazioaren kudeaketa (entitate presidentea edo beste pertsona bat izan daiteke).	Gestión de la información personal relativa a las personas representantes de los clubes o federaciones y centros escolares. Gestión de la información relativa a la reserva de espacios que realizan estas entidades a través de la tarjeta ciudadana de un/una representante de la entidad (puede ser el presidente o cualquier otra persona de la entidad).

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.l) artikulua. - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.19) artikulua.	Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Artículo 25.2.l) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen local. - Artículo 17.1.19) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representante.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Federazio edo klubetako eta ikastetxeetako ordezkariak.

Personas representantes de clubes, federaciones y centros escolares.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiai / Tipologías de datos

Arau-haustea / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Posta-helbidea
Argazkia
Herritar txartela

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Dirección postal
Fotografía
Tarjeta ciudadana

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

ABONOA DUTEN PERTSONAK / PERSONAS ABONADAS

DONOSTIA KIROLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 271 KIROL

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	ABONOA DUTEN PERTSONAK	PERSONAS ABONADAS
Helburua / Finalidad	Inskribatuta eta kirol txartela ordainduta, Udal kirol zerbitzuen erabiltzaileak diren informazio pertsonalaren kudeaketa. Kirol txartelaren alden eta baje kudeaketa. Kirol guneen erreserbaren kudeaketa. Baita jardura desberdinetarako zozketei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa ere.	Gestión de la información personal relativa a las personas abonadas en calidad de usuarios de los servicios municipales de deportes a través de la inscripción y pago de la tarjeta de deportes (Kirol txartela). Gestión de las altas y bajas de la kirol txartela. Gestión de la reserva de espacios deportivos. Asimismo, gestión de la información personal relativa a sorteos para distintas actividades.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.l) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.19) artikulua.
Datuen Kategoría berezien tratamendua (osasuna): DBEOren 9.2.a) artikulua: kalteetako pertsonaren baimen esplizitua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
- Artículo 25.2.l) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen local.
- Artículo 17.1.19) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
Tratamiento de categorías especiales de datos (salud): Artículo 9.2.a) del RGPD: consentimiento explícito de la persona afectada.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren Los datos personales objeto del presente tratamiento se

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representantes.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Guraso edo tutoreak.

Personas solicitantes.

Padres o tutores.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones

Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak / Datos identificativos

Ezgaitasun gradua.

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Jaiotze-data
Posta-helbidea
Helbide elektronikoa
Telefonia
Euskara maila
Irudiak

14 urtetik beherakoak diren kasuetan (lege-ordezariaren izen-abizenak, nortasun-agiri nazionala, jaiotze data, posta-helbidea, helbide elektronikoa eta telefonia)
Familia unitatearen izen-abizenak, ahaidetasuna, nortasun-agiri nazionala eta jaiotze data (familia abonoa)
Familia liburuak
Banku datuak
Herritar txartela / Kirol Txartela

Grado de discapacidad.

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Fecha de nacimiento
Dirección postal
Dirección electrónica
Teléfono
Nivel de euskera
Imagen
En caso de menores de 14 años (Nombre y apellidos, documento oficial de identidad, fecha de nacimiento, dirección postal, dirección electrónica y teléfono de la persona representante legal)
Nombre y apellidos, parentesco, documento oficial de identidad y fecha de nacimiento de los miembros de la unidad familiar(abono familiar)
Libro de familia
Datos bancarios
Tarjeta ciudadana / Kirol txartela

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

direnak.

de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

IKASTAROAK / CURSILLOS

DONOSTIA KIROLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 272 KIZE

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	IKASTAROAK	CURSILLOS
Helburua / Finalidad	Donostia Kirolak antolatzen dituen ikastaroetara izena emateari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa. Klub eta kirol elkarteek antolatutako kirol jarduerak egiteko izena emateari, zozketari eta ordainketari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a las inscripciones en cursos organizados por Donostia Kirolak. Gestión de la información personal relativa a la inscripción, sorteo y cobro para la realización de actividades deportivas organizadas por clubes y asociaciones deportivas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.l) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.19) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Artículo 25.2.l) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen local.
- Artículo 17.1.19) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera edo/eta bere ordezkaria.

El propio interesado y/o representantes.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Herritar txartela / Kirol txartela
Posta-helbidea
Helbide elektronikoa
Telefonoa
Banku datuak

Nombre y apellidos
Documento oficial de identidad
Tarjeta ciudadana/ Kirol txartela
Dirección postal
Dirección electrónica
Teléfono
Datos bancarios

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoen eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Klub eta kirol-elkarteak.
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Clubes y asociaciones deportivas.
Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

DIRU LAGUNTZAK / SUBVENCIONES

DONOSTIA KIROLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 273 KILA

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	DIRU LAGUNTZAK	SUBVENCIONES
Helburua / Finalidad	Irabazi asmorik gabeko entitateei diru laguntzak eskatu eta emateari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la solicitud y concesión de subvenciones para entidades sin ánimo de lucro.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra.
- 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunari buruzkoa.
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Kontabilitate dokumentazioa eta zerga-helburuetarako: 4 urte.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Documentación contable y a efectos fiscales: 4 años

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Erakunde eskatzaileen ordezkariak.

Personas representantes de las entidades solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustea / Infracciones

Datuen kategoria bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Eskatzailearen izen-abizenak
Nortasun-Agiri Nazionala
Helbide elektronikoa
Sinadura

Nombre y apellidos de la persona solicitante
Documento oficial de identidad
Dirección electrónica
Firma

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoa eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

PIZTU PROGRAMA / PROGRAMA PIZTU

DONOSTIA KIROLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 275

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	PIZTU PROGRAMA	PROGRAMA PIZTU
Helburua / Finalidad	Osakidetzak bidalita, ariketa fisikoa egiteko kirol instalakuntzetara joaten diren pertsonen informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a las personas que acuden a las instalaciones deportivas derivadas por Osakidetza para la práctica de ejercicio físico.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimizazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.l) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.10) artikulua.
DBEOren 9.2.h) artikulua: tratamendua beharrezkoa da prebentzio-medikuntzaren edo laneko medikuntzaren helburuetarako, langilearen lan-gaitasuna ebaluatzeko, diagnostiko medikorako, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala emateko, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzeko.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Artículo 25.2.l) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen local.
- Artículo 17.1.10) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi.

Artículo 9.2.h) del RGPD: el tratamiento es necesario para fines de medicina preventiva o laboral, evaluación de la capacidad laboral del trabajador, diagnóstico médico, prestación de asistencia o tratamiento de tipo sanitario o social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia sanitaria y social.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

xedatutakoa aplikatuko da.

tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Osasun datuak.	Datos de salud.
	Izen-abizenak NAN Adina Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos DNI Edad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoen eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

BIDEO ZAINZA / VIDEOVIGILANCIA

DONOSTIA KIROLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 277

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIDEO ZAINZA	VIDEOVIGILANCIA
Helburua / Finalidad	Pertsonen, ondareen eta instalazioen segurtasuna eta Donostia Kirolak duen araudia betetzen dela bermatzea.	Garantizar la seguridad de personas, bienes e instalaciones, así como para velar por el cumplimiento del reglamento de Donostia Kirolak.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefona / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2 d) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.3) artikulua.
- 30eko 4/2015 Lege Organikoak, herritarren segurtasuna babesteari buruzkoak.

Artículo 6.1 e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Artículo 25.2.d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Artículo 17.1.3) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- Ley Orgánica 4/2015, de 30 de marzo, de protección de la seguridad ciudadana.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Datuak hilabeteko epean, gehienez, hartu zirenetik ezereztuko dira, salbu eta gorde egin behar badira, pertsonen, ondasunen edo instalazioen osotasunaren kontrako ekintzak burutu direla egiaztatzeko (3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko).

Los datos serán suprimidos en el plazo máximo de un mes, salvo cuando hubieran de ser conservados para acreditar la comisión de actos que atenten contra la integridad de las personas, bienes o instalaciones (Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales).

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Bideo zaintzaz zaindutako gunetara sartzen diren pertsonak, baita Kontseiluaren araudia betetzen dela ziurtatzeko ere.

Personas que acceden a las zonas videovigiladas.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones

Datuen kategoría bereziak /
Categorías especiales de datos

Identifikazio datuak /
Datos identificativos

Irudiak

Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat datoz urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak aurreikusten duenarekin, zeinak Administrazio Elektronikoko eremuan Segurtasunerako Eskema Nazionala arautzen duen. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legalki ezarritakoak eta tratamendu honen eremuan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Tratamendu honen eremuan ez dira ematen.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

